

Pita Wakmwaek Kumwimp Kar Mekia Akwapnámp Kar

Pita mǎmá pas ankwap por kumwi námp te, kwekár tisa ankwap fákáre sios mekamp koumteouráp aropan ankwap pourouráp kar yénkrá farákáp napantá, ‘Am farákapamp kar wawi kwapono’rá kumwimpon. Am kwekár kar sérarap arop farákapao arakrá sér, “Kwatae ninik te kwatae mono, fwapono.” Ankwap te, “Jisas te warko ék mono.” Aerá sénapan maok, Pita sérrá, “Jisas te ‘Arop ankwap yaomwi mek pik te mono. Ponankor kwatae ninik pwarará, námonámpok koropanápono’ ria porokwe fek yépékrá yak námpon.” (Sapta 3:9 fek nkeampo.)

Mao sérrá, “Yino aposel farákapao maok Jisasén wae yi fek nkea, mao yénkrá farákápámp wawi námpara, yumo te yinomp karan saráp wawia Jisasén mér kipo.”

¹ Ono Saimon Pita, ono Jisas Kraisomp tére kon-amp, maomp aposel yumo Kwarén mér kwapwe sámpea yakáp nap, yumonapok mǎmá pas kumwia kérép rae. Yumo Kwaro sánknámp mér nap kwapwe kare am te yinomp mér niampono. Jisas Krai te yae-párak kare ara, nomo am mérámp sám námp. Mao te nomp Kwar, mao nomwan warko éréképnámp aropono.

² Oukoumwan te yumo Kwar ntia nomp Jisas Tokwae Karamp ninik nep wae mér. Aenapara,

ono warákárámp ninik te Kwaro yumwan ninikia yaewourianánko, maomp yonkwae porokwe yumont tokwae kari yak naenámpon. ✧

Kristen fákáre paokop mwanap ninik

³ Kraís te Kwaromp kárákáre fek nomwan maomp kápae kare ankank ti-sáp nánko, nomo fwap Kwaromp ninikaok paokop mwanámp pwi námpono. Nomo Kwarén méria ninik námpara, nomo am ankank ponankor fwap sámp mwanámpon. Mao nomo mént náráp wae kwapwenta náráp yae-párak kare kwapwe kare ninik sámp mwanámpria wumwi námpon. ✧

⁴ Am tak námp fek táman maok, mao nomwan námokuráp kápae kare kwapwe kare ankank wokwaek ti-sáp nanamprimpan ti-sáp námpono. Kwatae ankankan kikiank i konámp ninik te aropan kwatae pap konámpo. Aeno am kápae kare kwapwe kare ankank Kwaro nomwan ti-sáp námp te fwap yumwan yaewour nánko, am kwatae pap konámp ninik am warákár tará, fwap Kwaromp ninikaokiaka mao niamp yakáp mwanapono. ✧

⁵ Yumo ankár am táman ninikria maok, kwapwe kare ninik te kárákáre fek téreria, am te yiráp Kwarén mér napént tapokwap kip. Tá yumo ankár Kwaro i konámp ninikan mér sámpea, am mér te yiráp kwapwe kare niniként tapokwap kip.

⁶ Tá yumo yiráp pourou ankár poukwap kouria maok, Kwaro i konámp ninikan mér sámp napént tapokwap kip. Tá yumo ankár nkwakwe make

✧ **1:2:** Fl 3:10; Kl 1:9-10 ✧ **1:3:** Ef 3:16-19 ✧ **1:4:** Jo 1:12; Ap 17:28; 2 Ko 3:18

kar korop nánko, kárakáre fek fokopeyakápria maok, am yiráp pourou poukwap kour napént tapokwap kip. Tá yumo Kwaro i konámp niamp pourouráp ninik fek paokopria maok, kárakáre fek fokopeyakáp i konap niniként tapokwap kip. ✧

⁷ Aeria yumo ankár yiráp Kristen ankwapyaenápen ponankor nouroupi yakápria, ankár ponankor aropan aropomp kar kip.

⁸ Táte am take pourouráp ninik yiráp ninik mek tokwae kari yak nánko te, yumo Jisas Krai Tokwae Karamp ninikan mérap te tokwae kari akwap námpara, am mér te kwaporok yak mono. Am te fwap kápae kare tére kwapwe naenámp.

⁹ Aeno arop am take pourouráp ninik mo námp te, maomp yi sukupi yaknámp niampara, wakmwaek korop naenámp ankank panek yak námp te nke mono. Mao te Kwaro maomp kwatae ninik ponankor tirá épérimp te wae nik mo, pwar námp.

¹⁰ Ononamp fákáre, Kwaro wae yumwan wumwiria, mao náráponoria nánkáráp tenámp. Aenámpara, yumo ankár kárakáre fek am wumwiri námpaok tukup kip. Yumo takria te, yumo kwatae ninik fek tukup mo, fwapono.

¹¹ Táte yumo am ninikaok napo te, yumwan taokor naenámp ankank yak mono. Yumo fwap Kwaromp wonae fik yámar mek tukupea yakáp mwanapono. Nomwan warko éréképámp nomp Tokwae Kar Jiaso am yámar mekamp némp taokeyak námp.

¹² Aenánko, yumo am ankank wae méria

Kwaromp kar kare sámpea, yumo wae kárákáre fek fokopeyakáp napan maok, wampweno, ono ankár yumwan kápae kare por sénanko, yumo am táman niki yakáp mwanapono.

¹³ Ono ninik namp te ono oukoumwan yiki yak namp fek, yumo nik moantánoria ankár yumwan farákáp saráp yak nanamp, am te kwapwe kare ninikono.

¹⁴ Nomp Tokwae Kar Jisas Kraiso onan sérrá, “Amo sumpwi nanap ke te wae wonae fik námpono.” ✧

¹⁵ Aeri námpara, ono mwae kárákáre fek oupouroukria, nánkár wakmwaek ono sumpwi tenanko, yumo fwap kápae kare por mómá ankank ponankor niki-samp yakáp mwanapono.

Pita Kwaromp wae Jisasomp pouroukamp nkemp kar

¹⁶ Yino nomp Jisas Krais Tokwae Karao maomp kárákáre fek wakmwaek korop naenámp karan, am kar yumwan farákápámpono. Aempan maok, yino te kwaporok kar mwar karan farákáp mono. Yino yinokump yi kare fek nke nánko, maomp pourouk Kwaromp wae tokwae yak nánko, nkeanámpan, yumwan sénámpon.

¹⁷ Naropwar Kwaro man e tokwae sánkria, man am wae kwapwe kare sánkámpon. Kwar námokuráp yámar mekamp wae tokwae kwapwe meknámp Jisasnámпок kar sámp-kérépria sérrá, “Támáte onomp Tárápono. Ono man warákár tokwae nampono.”

✧ **1:14:** Jo 21:18-19; 2 Ko 5:1

18 Aenánko, yino méntér Kwaro námoku nánapitenámp faonkwek yakáprá wa nánko, am kar yámar meknámp takrá sérimpon. ✧

19 Aempan yino am táman nkea wokwaek yakápap profetomp karan mér kárakáre námpono. Yumo kuri am profet fákáreramp kar kárakáre fek níki-samp yakáp nap te, kwapwe kareno. Am fárákapamp kar te lamao kirikip mek wae puri yakrá akwapea wakor nánko, Wap Kumur aok konámp niamp te nánkár pwarnámp yae fek Jisas Kraís ék nánko, maomp wae yiráp nínik meknámp yokor nae-námpono. ✧

20 Aeno yumo ankár aranénkir mér kip: Nomo te nomoku nomp nínikaokria Kwaromp Buk fek yaknámp profet kar fi fek farákáp mwareano, mono.

21 Am te apae riteanápe, wokwaek te am profet kar arop ankwap ankárankampao námokuráp nínikaokria profet kar farákáp moimpon. Yiki Kor Spiritao námoku am arop fárákapamp nínik mek farákápánko, mao am Kwaro sánkámp kar táman arop fárákapan farákápon. ✧

2

Kwekár tisamp kwatae nínik

¹ Wokwaek kar kwekár profet fárákap Israel fi mek téreapon. Aeno tá taknámp yumo ou mek kor kwekár tisa fárákap tére mwanapon. Am fárákapao kánánkámp námokuráp kwekár nínik fek fárákápría, yiráp waemp kwatae pap mwanapon. Am fárákap te Jisas Tokwae Karao

✧ **1:18:** Mt 17:1-5 ✧ **1:19:** Lu 1:76-79 ✧ **1:21:** Ap 3:21; 2 Ti 3:16

man kor yamokwapea érékép námpan warko man younkwe sir mwarea napon. Am fárákap takria te námoku támao koupour touwe kwatae sámp mwarea napon. ✧

² Aeria kápae kare arop am kwekár tisa fárákapamp kokopor ninikaok tukup napo, arop ankwap fárákap nkea Kraisomp ninikaok tukup konap ninikan te wouroump kar sér mwanapon.

³ Am kwekár tisa fárákap te maniantá kikiank kar i konap arop fárákapara, kápae kare kwekár kar sérarrá paokoprá, yiráp maniráp ankank ti mwanape. Tak napan maok, wokwaek kar Kwaro yae nánapi pwate námp fek am fárákapan kot nánko, am fárákapao touwe kwatae sámp mwanapon. Am touwe sánk naenámp ankank te apae ampnámp námpanápe, mono. Am te érik karaok yakrá yépék námpon. ✧

⁴ Wokwaek ensel ankwap fárákap kwatae ninikapo te, Kwaro námoku mwar takanáponoria yépék mono, mao te am fárákapan me tokwae kirikip támáre mek épéri tenánko, am mek yakáprá mao támao kot naenámp yaeran yépék napon. ✧

⁵ Wokwaek kar Noa koumteouráp aropan 'Kwaromp ninikaok araki yakápenk'rá sérimpon. Aerámpan maok, am fárákap Kwarén younkwe sirapo kor, námoku mwar takanáponoria yépék mono, mao éntenk tokwae sámp-kérépánko, am fárákap ponankor ént mek faokarapono. Aeno Noa te am fárákapan yae-párak kare ninik farákápámp aropara, Kwaro Noa ntia maomp fákánek séraroan

taokeyakánko, yae-párák yakápiapono. ✧

⁶⁻⁸ Sodom ntia Gomora te taun tokwaenono. Am mekamp kwatae kare arop fárákap poumou kok kokoporrá paokop napara, Kwaro séránko, yaomwirao fári pwatenánko, yaomwi ntu mwar yakámpon. Am taun anánkaopwe mekamp aropan touwe kwatae sánkámp te, nánkár wakmwaek Kwarén younkwe sinámp aropan touwe kwatae am fárákapan kor korop naenámpan yéncép námpon. Loto am Sodom, Gomora mekamp kwataenap arop ou mek yakria am fárákapamp kwatae ninik nkerá, kumur méntép kwatae kar sérarapo, wawimpon. Aenámpao maok, maomp ninik te yae-párák kare yakria maok, am fárákapao lo kwe-sirarrá, kwatae sokoro nap táman nkea, kokwae kareria, tak te mon karrá ninik tokwae námpon. Aenámp fek, Kwaro am yae-párák kare Lotén am yaomwi wouroukourámp mekamp warámpánko, fwap yakámpon. ✧

⁹ Kwaro tak i konámpara, nomo wae mér, arop Kwaromp ninikaok tukup napo, man ankank kwatae korop nánko te, Kwaro am wae nkea mérianámpan man yaewour i konámpono. Táte kwataenap aropan kor Kwaro wae nkea mér námpara, nopok am fárákapan touwe kwatae nénc nanampria oukoumwan ti-fákeyakrá akwapea kot naenámp yae fek naenámpon. ✧

¹⁰ Táte koumteouráp arop pourouk énoukoupurá kikiankáprá kwatae kare ninik fek kokoporra, Kwaromp lo karan te kánanke kwataeran mpwenap arop fárákapan Kwaro youpoukwap tok-

✧ 2:5: Stt 6:13,18; Hi 11:7 ✧ 2:6-8: Stt 19:12-13,24 ✧ 2:9: 1 Ko 10:13

waeaka touwe tokwae kar nénk naenámpon.

Tá am yiráp ou mek yakápnap kwekár tisa fárákapao ták-sirirá paokoprá námokuráp ninikaok sarápria, kárákáre kor enselén te wouroump kar sérria apáp mo i konapono.

¹¹ Aeno am ensel fárákapamp kárákáre tokwae te am arop fárákapan kámákár akwap námpan maok, Kwaro nke námp fek am kárákáre kor ensel fárákapao am fárákapan wouroump kar sérria kot mo i konapono.

¹² Am arop fárákap te yao pwae mekamp nape firao yonkwae kour moria námokuráp ninik fek kwaporok paokop i konapnámp, arop ankwap fárákapao kor kar karean sénapo te, am mér moria wouroump-sér i konapono. Am nape fir éntupwaro morok fékériánáko, arop yénképrá fári konapono. Am arop fárákapao kor nape firao i konapnámp taknámp wour mwanapono.

¹³ Am fárákap arop ankwap fárákapan nkwakwe make kwatae ninik napo, nopok touwe kwatae sámp mwanapon. Námokuráp pouroukamp ninikaok nap te kumuruk saráp mono, wae fek kuri takrá paokoprá, kwapwe kare ritea warákár konapono. Takria am fek yumont koupoukarrá fánapao maok, maomp kwatae ninik nap yumo ou mek yakápria, yumwan oumi papria, yiráp eran kor kwatae pap napon. Aenapao maok, am fárákap te námokunap kwekár ninik táman warákáránk i konapono.

¹⁴ Am fárákapamp yi te kápae kare por koumteoump pourouk énoukouprá kokopor mwanap ninikan sámpá paokopria, kwatae ninik te pwar

mwanap pourou mo námpono. Táte arop ankwap fárákap ninik kárákáre mo napan, kar porokwerá kwatae ninik mwaria érékép-tukup konapon. Am fárákap te ankwapamp ankank kikiank mwanap ninik waeman mákia maránki yakáp napon. Nánkár Kwaro am fárákapan touwe kwatae kare nénk naenámp.

¹⁵ Am fárákap kwapwe kare ninikaok paokop i konap te pwararea, yiki mwaek tukupria épéréprá paokop napon. Am fárákap te Beoromp táráp profet Balamomp ninikaok tukup napon. Mao te kwatae ninikria am fek mani sámp naeria kikiankimpon. ✧

¹⁶ Donki kar sér mo i konámpao maok, Balamo am tak námp fek mao aropnámp kar séria Balamomp kwatae ninikan yoporimpon. Am donki taknámp ninik te profet Balamomp ninik am épérépérép naerianámp táman taokari námpon.

¹⁷ Am kwekár tisa fárákap te ént merao torokwari yak námp niampono. Táte warákam támárenámp kouwerao ouwi tokwaerao sámpea yarak námp niampon. Am taknap arop fárákapampor te Kwaro kirikip tokwae mek tukup mwanap némp nánapi pwate nánko yak námpon. ✧

¹⁸ Am arop fárákap te nkwak mak mwanámprá épérépnámp kar sérara wae konapono. Arop ankwap fárákapan, kokoporrá pouroukamp nkwakwe make kwatae ninikanáponoria kar porokwerá sérar i konapono. Am fárákap tak nap támao, arop ankwap oukoumwan kar táman kwatae ninikao fákápá yak námp mekamp

✧ **2:15:** Nam 22:12,15-17,21,23,28-34 ✧ **2:17:** Ju 9-13

pwarará Kwaronámpok korop nap arop fárákan poupwekáp napo, warko am kwatae ninik mek tukupea fákapá yakáp napon.

¹⁹ Am kwekár tisa fárákan am arop fárákan sérrá, “Yumwan te apae ankankao fákapá fákeyak námpanáp, fwaponó.” Aerá sénapao maok, mao námoku kare te kwatae ninikao fákapá fákeyak námpon. Am te arak i konámpon: Ankwap ankankao aropan poukeyak nánko te, am arop te man poukeyaknám ankankamp yae ankore mek yak konámpono. ✧

²⁰ Tá kare, am fárákan waeman nomp Tokwae Kar námwan warko éréképnám Jisas Kraisen mér kareria, am apárokamp kwatae ninikao fákapá yak nám pwarará, Jisas Kraisonámpok korop napon. Aenapan maok, am fárákan warko arári tukupea, am mek fákapá fákeyakáp nap te araki yakáp napon: Manénkir kwatae ninik fek fákapea, kwatae yakápiapan maok, táte warko tukupea fákapá yakápria kwatae kare yakáp napon.

²¹ Aeno am fárákanpao yae-párak kare paokopnap ninik mér mo nap te, am te kwatae napon. Aeno táte am fárákanpao Kwaro sánknám yiki kukur sánk konám lo sámpea napao, am táman younkwe sánk nap te, waeman kwatae kare napon. ✧

²² Amnap ankank te as ntia kouao nepo, sér i konám. As youpouki pwatea, warko arákarrá akwapá youpouk fári konám niamp. Táte ankwap kar sérrá: Kou ént mek éntupia pourou yiki kwapwe námpano maok, warko akwapea kwar takére mek énou i konám niampono. ✧

✧ **2:19:** Jo 8:34; Ro 6:16-17 ✧ **2:21:** Mt 12:43-45; 26:24; Hi 6:4-6

✧ **2:22:** Snd 26:11

3

Kwaro korop naenámp yae yaknámp kar

¹ Onomp fákáre kare! Má pas máte yiráp por ono anánkan kumwi nampono. Yumo yae-párák kare ninik mwanapria kárákáre fek sérria, máma pas anánkaopwe kumwi namp te, yumo am táman nkea warko ninikia niki yakáp mwanapon. ✧

² Onomp ninik te, yumo Kwaromp wokwaek yakápap e tokwaeráp profet fákáreráo wakmwaek korop naenámp ankankan farákápap aran warko ninik kipria nampon. Yumo ankár nomwan warko éréképnámp Jisas Krais Tokwae Karamp lo yiráp aposel fárákapao yumwan farákáp napo wawi nap, am fwapi niki-samp kip.

³ Aeno yumo ankár tokwae kar ankank aran mér kip: Pwar naenámp ke fek kwatae ninik mwar karrá kikiankria ankár táman saráp paokop i konap arop fárákap koroepa, wouroumprá arakrá sér mwarea napon:

⁴ “Mao te warko arákarrá korop naenámp nie? Mao te maok yak námpono? Mao te korop mono. Wokwaek nomp tékénou fárákap wouri nap feknámpia koroepa oukoumwan námp te, kápae kare ankank wokwaek kar forokarámp feknámpia taki yak námpono.”

⁵⁻⁶ Kwaro wokwaek kar séránko, yámar me tokwae yak, apár tokwae ént meknámp aokea yak námp, am táman ninik mwarea, ninik mono. Tá wakmwaek Kwaro séránko, am ént támao nákarra aokria, apár ponankor oupouroupea kwatae

✧ **3:1:** 1 Ti 4:1; Ju 17-18

papámpono. Aempan maok, arop fárákap te am táman ninikia mér mwanapan, mo naponno. ✧

⁷ Am kar támao yámar ntia apár taokor fákeyak nánko, oukoumwan yakria, yaomwi koropria ponankor wouroukour naenámp kean yépék námpon. Yámar ntia apár Kwarén younkwe sinap arop fárákap kotia touwe sámp mwanap ke táman yépék námpon. ✧

⁸ Kwaro nke námp fek kápae kare yopwar akwap námpao kor, ankárankamp yae niampono. Tá ankárankamp yae te 1,000 yopwar niampono. Ononamp fákáre, yumo am ninik nik moi kwaponno.

⁹ Takria arop ankwap fárákap, Tokwae Karao ék nanampri námp te mae ékénrá ninik mwanape. Mao te arop ankwap ankárankamp yaomwi mek pik te mono. Ponankor arop kwatae ninik pwarenk ritea yumwan ninikria porokwe fek yépékrá yak námpon. ✧

Mámá apár ntia yámar me pwar naenámp kar

¹⁰ Aeno Jisaso Tokwae Kar ék naenámp yae te nomo oukoumwan sikan mpwe nánko, oukun aropao i konámpnámp kwaporok koupour ék naenámpno. Am ke fek yámar mek pourouk tokwaeria, yámar moyak nánko, ankank kápae kare ponankor yaomwiraio fári pwar naenámpno. Apár ntia kápae kare ankank am mek yakáp námp, am táman kor ponankor yaomwiraio fépér naenámpno. ✧

✧ **3:5-6:** Stt 1:2,6-9; 7:11,17,23 ✧ **3:7:** 1 Ko 3:13 ✧ **3:9:** Sng 90:4; Ese 18:23; 1 Ti 2:4 ✧ **3:10:** Mt 24:35,43-44

¹¹ Aeno am ankank taki pwar nánko te, yumo ankár mokoƿe arop yakáp mwanaponó? Yumo ankár yiki kare ninik fek Kwaro niniknámƿ taknámƿ paokop kip.

¹² Yumo ankár amnap ninik fek tapek am Kwaromp Yae yépék kip. Tá yumo ankár kárákáre fek tére napo, am yae koupour korop naenámpón. Am yae fek táman yámar me tokwae yaomwi wouroukoupia tomoromp nánko, touwe kare yaomwiraó ankank kápae kare ponankor wouroukoupianánko, énténti akwap naenámpón.

¹³ Mao wokwaek sérimp te ará: “Námo yámar me wourékam yoro, apár wourékam yoroia nanko, am fek te yae-párák kare ninik mwar yakáp mwanapon.” Aerimpan nomo am ankank táman saráp yépék námpon. ✧

Nomo ankár yiki kor yakápria Jisasén yépék mwanámƿ kar

¹⁴ Ononamp fákáre e, yumo am ankank táman yépék napara, yumo ankár tére kárákárerá yiki kukur yakáp napo, kwataenámp ankank yak moria, yumo ankár Kwarént ankárankamp pourouráp ninik fek yakáp kipo. Aenapo, nánkár wakmwaek Kwaro yiráƿ yae-párák yakápnáp ninik nke naenámpón.

¹⁵ Yumo nomp Tokwae Kar oukoumwan yépék námƿ nkeaka arakrá ninik kip: Aropao man mér nánko, fwap am fárákapan érékéƿ nanampria yépék námƿón. Kwaro nomp Kristen ankwapnáp kare Polén ninik kour kwapwe sánk nánko, mao kuri

✧ **3:13:** Ais 65:17; Yé 21:1,27

yiráp por make pourouráp kar kwapwe kumwia kérépámpono. ☆

¹⁶ Polomp kápae kare pas fek te mámá kar táman sér i konámpon. Maomp kar ankwapmwaek am pas fekamp te érik farákár mo nánko, nomo fwapia nínik mwanámp pourou mo námpono. Arop ankwap fárákap yonkwae kour moria, kárákáre fek fokopeyakáp mo nap, am kar sámpea yiki mwaek tukupria, Kwaromp Buk fekamp kar ankwapmwaekan kuri tak napono. Taknap arop fárákap am fek touwe kwatae sámp mwanapon. ☆

¹⁷ Ononamp fákáre, yumo am wakmwaek korop naenámp ankank te wae ník napono. Aenapara, yumoku támao ankár fwapia mér fek yakáp kip. Takria lo kwe-sír konap arop fárákapamp kwekár karao yumwan éréképá akwap nánko, yumo warko mér kárákáre fek fokopeyakáp mo mwanape. ☆

¹⁸ Yumo ankár Jisas Tokwae Kar nomwan warko érékép konámp, maomp aropomp tokwae mek yakáp kipo. Aeria maomp aropomp ntia man méria nínik nap táman sámp-samp napo, yiráp nínik mek tokwae kari yak naenámp. Nomo oukoumwan, tá nánkárap kuri Kraisomp e ankár warákarrá sakap saráp yakáp mwanámpon. Kare tak mwanámpono.

☆ **3:15:** Ro 2:4; 10:21 ☆ **3:16:** 2 Ko 4:3; Hi 5:11 ☆ **3:17:** 1 Ko 10:7-11; Hi 2:1

Kwaromp Kwapwe Kare Kar
The New Testament in the Karkar-Yuri Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Karkar-Yuri long
Niugini

Copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Karkar-Yuri

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-01-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

7103f8db-88c2-5fec-8ac4-0edfac04e885